

國藥總匯
羊城三蛇胆追風丸
漢陽花蛇解癢丸
慈威風濕鳳髓丹
固本培元童真丸
止咳瓊玉漿
義忠泰哮喘萬寧丸

香港名廚主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌

本號專辦亞州名廠瓷
花瓶，餐館用瓷具，古
玩，亮骨，油畫，宮燈
唱片，唱帶，蘇雀牌，
天九牌，十五糊，等名
貴商品，批發零沽，靈
律歡迎。并專接辦按款
瓷器。

總經理李漢生（北進）

女人爲甚
麼自古紅顏
多薄命？

——格爾教授訪問完畢，再去訪問一個美麗聰明的太太，並把意見告訴她，但他太太却坦白表示：丈夫的說話半點沒有障碍，入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，她雖知道丈夫愛她，生意股東等各種保險，如蒙賜訪，請但仍要和丈夫離婚。原因：電話極表歡迎。



劉富
承接裝修
油漆 土木工程
電話253-6544

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意
營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、六、
上午十時至十二時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四 休息一天

加拿大首揆
人壽保險公司

O. K.
傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一貳七
貳五三、〇三式六
特價專門定做旅店用純綿花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人 $3/4$
每件三十五元九五，大批定做，
另有折扣。

請注意

存款及提款時，事先填
張存款或提款用之紙條
然後交與出納員可使我
們對顧客之服務，更為
快捷！

關於填寫有不明之處，
本行各職員當樂為解釋

林吉祥如意茶
寧神棗仁湯
犀羚解毒片
良園枇杷膏
皇宮曲奇餅
大花旗蝦米
北京杏甫
雪梨甫
櫻桃甫
珠江三邊腐
呂宋咸魚
荔枝蜜糖

(每星期二日休假一天)

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
 611 Main St., Vancouver 4, B. C.
 Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席
精美點心 日日供應
燒烤鹵味 遠近馳名
晚飯宵夜 豐儉隨意
中西糕餅 歡迎定購

設有文華廳，龍鳳廳，
孔雀廳，萬壽廳。情調
幽雅，氣派豪華。

營業時間：
星期一至星期四
上午十時至下午十一時
星期五星期六
上午十時至午夜十二時
星期日 上午十時
至下午十時

電話 六八七·九六〇八

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什

營業時間：上午十
一時至晚上十一時

每星期營業七天

係認為最底投資購買位置最好地產，
本公司有新計劃，每個月只需廿元起，
能使你投資買到穩固而有儲積性的地
產，若閣下想知詳細情形，請依下面表
格寄來將會解答一切。

SouthwestProperty Research & Investment Ltd.,
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.

姓名 _____

地址 _____

電話 _____

承接裝修油漆
修理陽台水澗

電話 二五四〇一三三

新春回港特价机票
六百四十五元

由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年內隨時開程。亦有廉價機票前往台灣、日本等東南亞各地。

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承按金猪
逢星期四營業全
下午四時收市

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 新鮮餅仔

零沽批發 辦索 歡迎

華仁蛋撻
中秋月餅

電話：六八一・八〇一七

家常菜烹調法

陳懷仁

怪味雞

蔥屑 兩茶匙。
蒜泥 兩茶匙。
花椒粉 一茶匙。
蘇油 一湯匙。
味精 少許。

製法：
一、將雞洗淨，放入鍋內，加入水，置爐火上，用旺火燜，再改用中火煮約三十分鐘即撈出。
二、將雞骨全部拆除，取雞肉，切成寸半長之細條狀，排列於盤內，連雞皮。
三、用一只小碗放入芝麻醬，再加

宮保雞丁

醬油 兩茶匙。
蔥屑 兩茶匙。
蒜泥 兩茶匙。
花生米 半碗。
花生油 一湯匙。
雞丁 五支。
雞蛋 一隻。
乾豆粉 一湯匙。
白糖 少許。
白醋 少許。
花生油 三杯。
花生油 一湯匙。
濕豆粉 一茶匙。
味精 少許。
鹽 少許。

科摩爾羣島

在非洲大陸之東的印度洋上，有一小群島嶼，叫做科摩爾羣島。

科摩爾羣島乃是法屬的，在英屬文地蘭上，稱之為科摩爾羣島，它目前乃是法國屬地。不過，島上居民早已爭取自主，據傳將於明年宣佈獨立。

科摩爾羣島，由四個小島組成，總面積二千平方公里，人口約三十萬。四個小島上均有火山，礦物資源不多，地理位於平川，但自中東戰爭發生後，蘇彝士運河長期封鎖，海上交通，須繞道好望角，科摩爾羣島遂成為中間站，使它自然更趨重要交通要衝。

目前，科摩爾羣島有關政黨已籌設議會，為明年獨立準備條件。

支氣管性哮喘

葉士

如果超過二十四小時都不能緩解者，叫做支氣管哮喘持續狀態，便要留醫院進一步治療。

對於支氣管哮喘的治療，可分簡單及複雜。所謂簡單，是因為目前有許多有效藥物，可以迅速解除支氣管的痙攣，使哮喘在短期內緩解。常用者例如：如千分之一腎上腺素等點至一至二毛升皮下注射。此藥注射方便，效果良好，故屬常用藥物，唯患高血壓及心血管疾患者忌用，老年人慎用或不用。氣管舒張劑（石炭酸）是最常用的藥物，療效好，安全是其優點，唯部分病人靜脈注射此藥後，有胸悶、惡心、嘔吐等副作用。以上兩種都是注射劑，用於哮喘發作之時，如果發作已控制，僅稍有氣促，便可服用口服藥維持療效，至哮喘可以完全控制。

對於哮喘持續二十四小時以上所謂支氣管哮喘持續狀態，加用抗菌素及祛痰劑，以及促腎上腺皮質激素，一般都能解決問題。

那麼，治療哮喘的複雜性是什麼呢？相信有這種病的人都能體會到哮喘的困難，以斷根，常常反覆發作，數年乃至數十年不能擺脫哮喘之苦，而且久而久之，病情還繼續發展下去，演化成慢性支氣管炎，肺氣腫，慢性肺原性心臟病，心力衰竭……等，到這個時候一般醫生也覺得愛莫能助了。

處於這種境況的病人必須克服兩種極端心理，即不應視為絕症，悲觀失望，也不能癡癡大意，以為打一種什麼特效針和服什麼特效藥便可以根治。正確的態度應該是：綜合治療。所謂綜合治療，意思是指中西結合的治療。即將中醫和西醫治療哮喘病的有效方法綜合在一起來克服哮喘病。這是當前最佳的治療方案。

秦孝公三略商鞅

歐陽雨

公元前三六一年，秦獻公駕崩之後，二十一歲的太子 孝公即繼承了君位。當時處在中國西北部的秦國，社會經濟和文化的發展，都遠比東方的六國落後。但從孝公起，秦國開始轉弱為強，後來成為七國中最大的國家。這和商鞅推行革新，實行變法是分不開的。

秦孝公是一個有朝氣的青年統治者。他有一席捲天下，包舉宇內的雄心。周室，統一六國的雄心。若要這樣大幹一番，首先就得充實國力。因此，當孝公一上台執政，就下令廣求賢能，為社會改革運動作好組織準備。商鞅就是在這樣的情況下應募入秦的。

商鞅出於衛國，年齡和孝公差不多。自小愛讀法家的書，把法家的先驅者魏國的政治改革家李悝作為學習的榜樣。他懷抱法家理想，曾投奔過魏國。

【未完】

△代東

本社謹訂於二月二日(星期日)午後一時舉行成立第五十六週年紀念暨黨社聯合春宴敬治潔茗並于同日下午六時設筵于本埠豪華酒家歡叙屆時統請

洪門民治黨駐美洲總部暨各支部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
嬌姆姊妹駕臨助慶指示禮儀勝榮幸

卡技利 民治黨 達權社 全人敬約

Dart Club, 116-3rd Ave. S. E., Calgary, Alta.

專修理乾洗各種機具

本公司專門承接修理乾洗機、製造衣服機具，與各款蒸氣機具，承接與裝置機器，如 Sussman or Cissell 款式機具，供應局部機件修理，價錢克己，免費估價。Active Installation Co.

8302 St. George Street Vancouver, B.C.
V5X 3S7 Ph. 291-9211 Shop 324-2712

葉欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九

週末平賣
由一月十七日
至一月十九日
星期五 星期六 星期日

新到舊庄李錦記蠔油

四罐八元七角五
（每罐客四罐）

靚紹菜 每元四角
靚白菜 每元四角
雪白菜花王 每個九角
新會種台灣橙 每箱六元五

台灣新會種甜橙

每元三磅
金山靚蘋果 每元五個
玻璃生菜 每元三個
新到蜜味新會種
菠蘿甜橙 每箱六元五
靚栗子 每元兩磅

FRUITLAND MARKET

365 SOUDAN AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

農產園口出租

有全部用具，包括四千四百方呎玻璃屋，週圍欄杆，好生產泥土，購買價值的用具，貳萬貳千元便能立即經營，最適合家庭式經營，並包括有住宿房間，欲知詳情請電：Ed Morash 522-6037
E. B. Gibbons Rly. Ltd. 2168 Kingsway 434-2474

七年新仔屋

位東區十街，每組一廳三房，雙車房，石花園圍，離巴士學校半街口，價八萬四千九。約看電：
陳宗怡 貳九壹、貳六貳貳
連市實業公司 八七二 八四四五

招請女職員一名

應徵者要講得，寫得，流利中英文書信及應用英文打字機，薪金請來面議。
717 E. Broadway, Vancouver, B.C.

棧房或餐館等舖位出租

有三萬或一萬二千平方呎，劃為 CM2 區，位於 258 East Georgia St. 月租由十元至廿元，適合為棧房、發行商號、餐館或製造廠等。
電話 688-0681 or 738-4071 洽商。

旅館生意出讓

有意者請於晚上七時至十時撥電話六八三、三五〇二 余先生洽

哀謝

先夫謝荷妹字立隆馬公府君之喪經於一九七四年十二月十七日下午二時假座于羅麥斯街殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨，代表惠賜輓聯，花圈並對聯，哀悼，特此登報致意。并祝
諸位康樂
未亡人黃彩和率全體家屬叩謝
厚愛芳名 恕不勝列

新華貸款公司
SUN WAH MORTGAGE LTD.
公司電話 689-1781
黃新榮 434-4383 黃國榮 437-3556

本公司專誠為貸款服務
如有僑胞需要貸款或
本如買屋或商業樓房
意等願為盡力服務
請電話洽商

加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦
雲南華商會政府公團局暨康樂部屬下
士達孔拿社區中心贊助

入籍英語訓練班第八期
一、宗旨：以輔導華裔移民成為加國公民為目的。
二、課程：英語教學華語講解應付入籍口試問答之公民常識。
三、資格：不分性別，年齡，籍貫。
四、費用：免收學費僅收書費。
五、開課：一九七五年一月廿一日
六、報名：入學申請向華埠打街東五九四號士達孔拿社區中心辦理。由一月十五日起至一月十七日止。(星期三至星期五)下午四時至六時

硬木柴平售

每一百廿八方呎，即四尺高四尺深八尺闊為一單位，取價十五元。
電話 251-2100 洽

式樓屋全層出租

一房一廳。電話貳五三、四六三

沙省中西餐館出賣

生意好，餐位四十五個，舖尾有住房兩間，舖租每月一百五十元，舖主係陳德安先生，居香港，如欲買此業者請來字商議，以英文通信。
Mrs. Dorothy Thirk, Star Cafe,
Box 215, Madsen, Sask.

宜經驗管車衣機工人

若無經驗無須來問。電話 254-6001 或到 Mustang Sportswear, 540 Beatty St.

鄭衛添 備男 鴻恩鳴謝

啟者：小兒鴻恩於去年底遭車禍受傷，在中央醫院治療期間，荷蒙 鐵樹崇義會、總務處所等昆仲、多文芳瓜菜公司、東主工友及各親戚中西朋友賜予花圈、香燭、香報等，輾轉慰問，衷心感激，現已返家休養，未便分別叩門叩謝，特此登報致意。并祝
諸位康樂
鄭衛添 備男 鴻恩鳴謝
Timmie and Victor Jang, Thank You

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月十四至十八日 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
轟動影壇賣座最高紀錄最了不起的愛情喜劇在打街東
好女十八變 甄珍 秦祥林 領銜主演
同場放映 彩色寬銀幕倫理文藝鉅片
母親三十歲 李湘 衣衣 主演
預售票處：大華肉食公司 打街東

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國
金牌 絲苗 品質第一
五十磅 潔白布袋庄特價 祇售十四元七五
買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐
「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華街三一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假 加開二時半

缺天隆重放映嘉禾發行描寫
現社會眾生相狂笑大喜劇
東南西北風
柯俊雄 恬妮 左麗蓉 丁佩 江紫雲 曹健 李湘 王莫愁 李芷麟 蔡慧華 領銜主演
同場加映嘉禾出品
緊張刺激打鬥奇情鉅片
五雷轟頂 茅瑛 田俊 白鷹 領銜主演

